



# Foundation House

The Victorian Foundation  
for Survivors of Torture Inc.

## به FOUNDATION HOUSE

### خوش آمدید

خدمات برای متقاضیان

#### رسالت ما

ارتقای سلامت، تندرستی و حقوق بشر افراد از پیشینه های پناهندگی که شکنجه یا سایر رویدادهای تکان دهنده را تجربه کرده اند





Foundation  
House

The Victorian Foundation  
for Survivors of Torture Inc.

## اطلاعاتی درباره ما

The Victorian Foundation for Survivors of Torture Inc. (که به نام Foundation House نیز شناخته می شود) خدماتی را برای افراد از پیشینه های پناهندگی در ویکتوریا فراهم می کند که در کشور خود یا هنگام فرار از آن کشورها، شکنجه یا سایر رویدادهای تکان دهنده را تجربه کرده اند.

Foundation House در سال 1987 تأسیس شد. این مرکز، سازمانی غیرمذهبی، از لحاظ سیاسی بی طرف، غیردولتی و غیرانتفاعی است. بودجه آن توسط دولت، صندوق های خیریه و اهدایی ها تأمین می شود.

خدمات مشتری محور ما واقع در Dallas، Dandenong، Ringwood و Sunshine می باشند؛ و دفتر اصلی ما در Brunswick است.

Foundation House خدماتی را نیز در مشارکت با سایر نهادها در Bendigo، Ballarat، Geelong، Mildura، Shepparton، Swan Hill و Latrobe Valley فراهم می کند.

## FOUNDATION HOUSE چگونه کار می کند؟

### خدمات ما:

**رایگان هستند** – از جمله دسترسی به مترجمان شفاهی حرفه ای

**محرمانه هستند** – ما اطلاعات شما را محرمانه نگه می داریم، و مترجمان شفاهی که با آنها کار می کنیم نیز چنین کاری می کنند

**داوطلبانه هستند** – شما آزاد هستید که به هر دلیل، در هر زمان، استفاده از خدمات ما را متوقف کنید

**حمایت کننده هستند** – ما از حقوق شما حمایت می کنیم

**آموزشی هستند** – کار ما، جامعه محلی را از تجربیات پناهندگان مطلع می کند



[foundationhouse.org.au](http://foundationhouse.org.au)

03 9389 8900 | [info@foundationhouse.org.au](mailto:info@foundationhouse.org.au)



بسیار عادی است که مردم مشکلاتی ناشی از تجربیات مربوط به شکنجه یا سایر رویدادهای تکان دهنده را پیش از آمدن به استرالیا داشته باشند، مانند:

- مشکلات خانوادگی
- علاقه محدود به زندگی روزمره
- عدم تمایل به بودن در اطراف سایر مردم
- مشکلاتی در تفکر، تمرکز و یادگیری
- احساس غمگینی، یا عصبی یا عصبانی بودن در بسیاری از موقعیت ها
- داشتن افکار و خاطراتی که شما را نگران می کنند
- مشکلات خوابیدن

اگر شما این موارد را تجربه می کنید، **Foundation House** می تواند به شما کمک کند.

ما طیفی جامع از خدمات را ارائه می دهیم، از جمله:

- مشاوره تخصصی
- حمایت فردی و خانوادگی
- برنامه های گروهی
- روش درمان های تکمیلی مانند داروهای گیاهی سنتی، ماساژ و سایر روش درمان های طبیعی

## من چگونه می توانم به خدمات **Foundation House** دسترسی پیدا کنم؟

- 1 به ما تلفن کنید: 9389 8900 (03)، یا به یکی از دفاتر ما مراجعه کنید، یا به وب سایت ما بروید: [www.foundationhouse.org.au](http://www.foundationhouse.org.au)، یا با اجازه شما، فردی دیگر مانند یک پزشک، مددکار اجتماعی، معلم، عضوی از خانواده یا یک دوست می تواند از جانب شما با ما تماس بگیرد
- 2 اگر به ما تلفن کنید یا به دفتر مراجعه کنید، متصدی پذیرش نام و شماره تلفن شما را گرفته و از شما می پرسد که آیا به مترجم شفاهی نیاز دارید یا خیر
- 3 یکی از مددکاران **Foundation House** طی پنج روز کاری با شما تماس خواهد گرفت

توجه داشته باشید: این بروشور در [www.foundationhouse.org.au](http://www.foundationhouse.org.au) به زبان های دیگر جامعه محلی موجود می باشد

خدمات مترجم شفاهی تلفنی 13 14 50





# Foundation House

The Victorian Foundation  
for Survivors of Torture Inc.

## مکان دفاتر



### DANDENONG

155 Foster Street  
Dandenong, VIC 3175

تلفن: 03 9389 8888

### RINGWOOD

18 Bond Street  
Ringwood, VIC 3134

تلفن: 03 9389 8700

### SUNSHINE

163 Harvester Road  
Sunshine, VIC 3020

تلفن: 03 9389 8777

### BRUNSWICK (HEAD OFFICE)

4 Gardiner Street  
Brunswick, VIC 3056

تلفن: 03 9389 8900

فکس: 03 9277 7871

### DALLAS

Level 4, 61 Riggall Street  
Dallas, VIC 3047

آسانسورهای Hume Community Hub (برج)  
چندطبقه) شما را به Foundation House در طبقه  
4 می برند

تلفن: 03 9389 8899

خدمات در مکان های روستایی و منطقه ای نیز ارائه می شوند.  
برای کسب اطلاعات بیشتر، لطفاً به وب سایت ما مراجعه کنید.

[foundationhouse.org.au](http://foundationhouse.org.au)

03 9389 8900 | [info@foundationhouse.org.au](mailto:info@foundationhouse.org.au)